

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ СОЦИАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ»

УТВЕРЖДЕНО  
Учебно-методической комиссией  
факультета  
от «18» марта 2024 г.  
протокол № 8  
председатель УМК  
\_\_\_\_\_ Т.В. Поштарева

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**  
**к практическим занятиям и внеаудиторной**  
**(самостоятельной) работе**  
**по дисциплине «Иностранный язык»**

Научная специальность:

5.8.7. Методология и технология профессионального образования

Форма обучения: очная

год начала подготовки – 2024

Разработано  
канд.психол. наук, доцент  
доцент кафедры СТ \_\_\_\_\_ О.Г.  
Алюнина

Одобрено  
на заседании кафедры СТ  
от «18» марта 2024 г.  
протокол № 8  
зав. кафедрой СТ \_\_\_\_\_ Т.В. Вергун

Ставрополь, 2024 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Пояснительная записка к практическим занятиям.....</b>	<b>3</b>
<b>1. Подготовка к практическим занятиям.....</b>	<b>4</b>
<b>2. Изучение специальной методической литературы .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Критерии оценки результатов внеаудиторной и самостоятельной работы.....</b>	<b>5</b>
<b>4. Задания к практическим занятиям .....</b>	<b>5</b>
<b>Пояснительная записка по выполнению самостоятельной работы ...</b>	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
<b>1. Виды и формы самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» .....</b>	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
<b>2. Требования к организации внеаудиторной (самостоятельной) работы.....</b>	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
<b>3. Критерии оценки результатов внеаудиторной (самостоятельной) работы....</b>	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>

## **ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА** **к практическим занятиям**

### **1. Подготовки к практическим занятиям**

Аудиторные занятия планируются в рамках такой образовательной технологии, как проблемно-ориентированный подход с учетом профессиональных и личностных особенностей обучающихся. Это позволяет учитывать исходный уровень знаний обучающихся, а также существующие технические возможности обучения.

Преподаватель на первом занятии определяет структуру дисциплины, поясняет цели и задачи изучения дисциплины, формулирует основные вопросы и требования к результатам освоения. Преподаватель доводит до обучающихся требования к текущей и промежуточной аттестации, порядок работы в аудитории и нацеливает их на проведение самостоятельной работы с учетом количества часов, отведенных на нее учебным планом по направлению подготовки.

Рекомендуя литературу для самостоятельного изучения, преподаватель поясняет, каким образом максимально использовать возможности, предлагаемые библиотекой АНО ВО СКСИ, в том числе ее электронными ресурсами, а также делает акцент на привлечение ресурсов сети Интернет и профессиональных баз данных для изучения практики.

Основное назначение практических занятий заключается в выработке у обучающихся навыков понимания содержания разнообразных аутентичных и общественно-политических текстов профессиональной направленности. Для этого обучающимся к каждому практическому занятию предлагаются тексты профессиональной направленности с заданиями для закрепления лексики и для обсуждения. Кроме того, участие в практических занятиях предполагает отработку и закрепление обучающимися навыков работы с информацией, взаимодействия с коллегами и профессиональных навыков (участия в публичных выступлениях, ведения дискуссий и т.п.).

При подготовке к практическому занятию можно выделить 2 этапа:

- организационный;
- закрепление и углубление теоретических знаний.

На первом этапе обучающийся планирует свою самостоятельную работу, которая включает:

- уяснение задания на самостоятельную работу;
- подбор рекомендованной литературы;
- составление плана работы, в котором определяются основные пункты предстоящей подготовки.

Составление плана дисциплинирует и повышает организованность в работе.

Второй этап включает непосредственную подготовку обучающегося к занятию.

Начинать надо с изучения рекомендованной литературы (основной и дополнительной), а также относящегося к теме занятия грамматического и лексического материала. Необходимо помнить, что на практических занятиях обычно рассматривается не весь материал, а только его наиболее важная и сложная часть, требующая пояснений преподавателя в контексте контактной работы с обучающимися. Остальная его часть восполняется в процессе самостоятельной работы. Перечень лексических и грамматических тем, на которые обучающиеся должны обратить особое внимание, определяется преподавателем, ведущим соответствующее занятие, и заранее (до проведения соответствующего практического занятия) доводится до сведения обучающихся в устной или письменной форме.

Задания, представленные по каждой теме, имеют практико-ориентированную направленность и призваны максимально приблизить обучающихся к реальным условиям применения иностранного языка в его профессиональной сфере. Поскольку основная цель заданий заключается в выработке у обучающихся способности использовать иностранный

язык как средство академического общения, участвовать в обсуждении тем, связанных со их научной деятельностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы); понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и специальные темы; читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю программы, при выполнении заданий обучающемуся целесообразно придерживаться следующей схемы действий.

Решение задания может быть представлено в письменной или устной форме, в форме монологических или диалогических высказываний. В случае решения задания в ходе проведения практического занятия обучающийся должен кратко изложить ее содержание в виде монологического высказывания либо провести диалог – беседу по обозначенной проблематике. В связи с этим работа с рекомендованной литературой обязательна.

Заканчивать подготовку следует составлением плана (перечня основных пунктов) по изучаемому материалу (вопросу). Такой план позволяет составить концентрированное, сжатое представление по изучаемым вопросам и структурировать изученный материал.

В структуре практического занятия традиционно выделяют следующие этапы: 1) организационный этап, контроль исходного уровня знаний (обсуждение вопросов, возникших у обучающихся при подготовке к занятию; 2) исходный контроль (тесты, опрос, проверка письменных домашних заданий и т.д.), коррекция знаний обучающихся; 3) обучающий этап (предъявление алгоритма решения заданий, инструкций по выполнению заданий, выполнения методик и др.); 4) самостоятельная работа обучающихся на занятии; 5) контроль конечного уровня усвоения знаний; 6) заключительный этап.

На практических и семинарских занятиях могут применяться следующие формы работы:

- фронтальная – все обучающиеся выполняют одну и ту же работу;
- групповая – одна и та же работа выполняется группами из 2-5 человек;
- индивидуальная – каждый обучающийся выполняет индивидуальное задание.

*Формы практического занятия:* 1) традиционная путем теоретического обсуждения спорных вопросов темы путем проведения устного опроса обучающихся; 2) активная и интерактивная.

## **2. Изучение специальной методической литературы**

Этот вид работы является одним из основных в самостоятельной работе и требует систематических усилий и организованности обучающегося на протяжении всего обучения.

Изучение литературы нужно начинать с предварительного общего ознакомления с работой (монография, учебник, учебное пособие и т.п.). Затем следует ознакомиться с оглавлением и структурой работы, что поможет оценить общий замысел автора, избранную им последовательность анализа тех или иных вопросов. Как правило, в каждой научной работе имеются предисловие или введение которые следует изучить в первую очередь. Написанные автором или рецензентом, они, как правило, дают представление о цели, источниках и литературе, использованной автором, его методологических подходах, исследовательских методах и т.д.

Не менее важно ознакомиться с научным аппаратом автора: просмотреть ссылки на источники, примечания, приложения.

Следующий этап – внимательное чтение работы с начала до конца, при большом объеме – по частям или разделам. Читать следует, тщательно обдумывая содержание, не пропуская кажущиеся неинтересными или сложными фрагменты текста, добиваясь понимания прочитываемого материала. Обычно главная мысль обосновывается рядом

доказательств, приводящих к определенным выводам, усвоить которые можно только при ознакомлении со всей его аргументацией, методикой и рассуждениями.

При этом нужно обязательно выделять из прочитанного самое важное и существенное.

В случае необходимости, можно оформлять записи изучаемого текста в виде плана, выписок и цитат, тезисов и конспекта.

### **3. Критерии оценки результатов внеаудиторной и самостоятельной работы**

Критериями оценки результатов внеаудиторной и самостоятельной работы обучающегося являются:

- уровень освоения учебного материала,
- умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач,
- полнота общеучебных представлений, знаний и умений по изучаемой теме, к которой относится данная самостоятельная работа,
- обоснованность и четкость изложения ответа на поставленный по внеаудиторной (самостоятельной) работе вопрос,
- оформление отчетного материала в соответствии с требованиями, предъявляемыми к подобного рода материалам.

## **4. Задания к практическим занятиям**

### **Практические занятия № 1-2**

#### **Участие в научно-практических конференциях**

Цель занятия: сформировать навыки подготовки к публичной апробации научной работы на научной конференции.

#### **Теоретическая часть**

Аспирант, готовящий диссертацию на соискание степени кандидата наук, обязательно должен пройти процедуру апробации результатов своей научной работы, то есть представить результаты публично для обсуждения на научных конференциях, опубликовать статьи в научных сборниках. На практических занятиях следует на конкретных примерах рассмотреть особенности построения научного доклада, его презентации, способов представления научной проблемы, целей и задач работы, объекта и предмета исследования, продемонстрировать аспирантам важность формулирования и доказательства научной гипотезы, акцентировать внимание на необходимости отражения в докладе личного вклада соискателя в решение конкретной проблемы, теоретической и практической ценности исследования. Одно из занятий посвящается обсуждению видов научных конференций, одним из рабочих языков которых является английский (немецкий, французский), особенностей работы с информационными письмами, правил подачи заявок.

#### **Вопросы, выносимые на обсуждение**

1. Виды научных конференций: по направлениям (научно-теоретические, научно-практические, научно-технические), по способу проведения (очные с личным присутствием участников, заочные с представлением подготовленных докладов, интернет-конференции, видеоконференции), по географическому охвату участников (локальные, региональные, всероссийские, международные), по тематике (узкоспециализированные, широкой тематики).

2. Правила регистрации на конференции (работа с информационными письмами, подача заявки).

3. Особенности построения научного доклада: введение (формулирование проблемы, гипотезы, целей и задач), основная часть (методы и принципы, используемые для решения проблемы), выводы.

4. Риторические приемы представления доклада (точность, ясность изложения, темп и стиль речи, установление психологического контакта с аудиторией) и презентация (работа с компьютерными программами, позволяющими создавать слайды, схемы, графики, таблицы и др. наглядные материалы).

5. Внешний вид докладчика, невербальные средства общения с аудиторией (поза, жестикуляция).

### **Методические рекомендации**

Во время проведения практического занятия аспирантам предлагается заранее подготовленная типовая статья на иностранном языке и типовое информационное письмо со стандартной формой заявки на участие в международной научно-практической конференции. После обсуждения вопросов аспирантам следует выполнить задание по оформлению в письменном виде заявку на конференцию.

### **Практическое занятие № 3 Преподавание и обучение в вузе**

Цель занятия: формирование у аспирантов представления об особенностях преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования, основанным на Федеральном государственном образовательном стандарте.

#### **Теоретическая часть**

После защиты кандидатской диссертации соискатель получит право занимать должности старшего преподавателя, доцента высшего учебного заведения, поэтому он должен быть готов к самостоятельной преподавательской деятельности. На занятиях аспирантам следует познакомиться с нормативными документами, регламентирующими преподавательскую деятельность на уровне первых ступеней высшего образования – бакалавриата и магистратуры, видами учебных занятий, учебно-методическими материалами, используемыми в процессе подготовки к занятиям, рассмотреть особенности составления лекций, планов практических и семинарских занятий, обсудить проблемы, которые возникают при разработке рабочих программ по преподаваемым дисциплинам, связанным с изучением иностранного языка. Необходимо обратить внимание на проектирование не только аудиторной, но и внеаудиторной работы.

#### **Вопросы, выносимые на обсуждение**

1. Назовите основные нормативные документы, на основе которых осуществляется преподавательская деятельность в Российской Федерации (Закон об образовании РФ, ФГОС, локальные акты высшего учебного заведения).

2. Какие основные методы обучения выделяются в учебном процессе (пассивные, активные, интерактивные).

3. Перечислите и охарактеризуйте виды учебных занятий (лекция, практическое занятие, лабораторная работа, самостоятельная работа, деловая игра, круглый стол и др.).

4. Каковы основные этапы проведения учебного занятия (этап усвоения новых знаний и способов действия, этап актуализации знаний, этап систематизации и обобщения знаний, контроль усвоенных знаний и навыков).

5. Какие данные, связанные с учебным процессом, должны быть отражены в рабочей программе (содержание дисциплины, ее место в учебном процессе, количество часов на изучение дисциплины, образовательные технологии, литература и др.).

6. Назовите и дайте краткую характеристику видов внеаудиторной работы со студентами. Какие из видов этой работы вы могли бы использовать при изучении иностранных языков?

### **Методические рекомендации**

К занятию следует подготовить раздаточный материал: стандартный текст вводной лекции, например, на тему «Роль и значение английского (немецкого, французского и др.) языка в современной образовательной среде». На основе этой лекции аспирантам предлагается разработать план-конспект практического или семинарского занятия по образцу, отработать проведение элементов занятия в аудитории.

## **Практическое занятие № 4**

### **Научные публикации**

Цель занятия: познакомить аспирантов с «Положением о присуждении ученых степеней», реестром рецензируемых изданий, правилами оформления научных статей.

### **Теоретическая часть**

Современные требования к подготовке диссертации включают не только обязательную публичную апробацию результатов исследования, но и наличие опубликованных научных работ, в том числе в рецензируемых научных изданиях. При этом количество публикаций, в которых излагаются основные результаты диссертации на соискание ученой степени кандидата наук, в рецензируемых изданиях должно быть не менее трех. К оформлению научных статей предъявляются определенные требования (наличие аннотации, списка ключевых слов, краткого резюме на иностранном языке и т.д.). Поэтому в процессе обучения в аспирантуре соискателю ученой степени следует не только овладеть в полной мере научным стилем письменной речи, но и научиться грамотно оформлять готовящуюся к печати научную работу, знать документы, определяющие порядок и правила научных публикаций, ориентироваться в мире издательской деятельности, знать список рецензируемых научных журналов. Кроме того, сегодня существует развитая система финансирования научных исследований в виде грантов, выделяемых различными фондами и вузами. При заполнении заявки на грант один из обязательных пунктов – наличие у претендента публикаций, поэтому аспирантов следует познакомить с перспективами получения грантовой поддержки.

### **Вопросы, выносимые на обсуждение**

1. Какой официальный документ определяет критерии, которым должно отвечать диссертационное исследование? («Положение о присуждении ученых степеней») Какие пункты этого документа устанавливают правила научных публикаций, необходимых для успешной защиты диссертации?

2. Определелись ли вы с научной темой? Имеются ли у вас уже научные публикации, связанные с данной темой? Если имеются, то в каких изданиях? Как вы готовили статью к публикации?

3. Какова особенность сбора и анализа научного материала для научной статьи?

4. Какова структура научной статьи (название, аннотация, ключевые слова, введение, обзор существующей литературы по данной теме, основная часть (методология, результаты), выводы и дальнейшие перспективы исследования, список литературы).

5. Вы уже начали готовить диссертацию по определенной теме. Каковы цели и задачи вашей работы?

6. Вами собран и изучен теоретический материал по теме исследования. Теперь вам предлагается написать статью. С какой частью диссертации (теоретической или практической) будет связана ваша статья?

7. Какие принципы и методы исследования вы используете в научной работе?

8. Сформулируйте объект и предмет исследования.

9. В чем вы видите актуальность вашего исследования?

10. Какова теоретическая ценность, научная новизна вашей работы?

### **Методические рекомендации**

На занятии необходимо продемонстрировать аспирантам несколько рецензируемых научных изданий, в которых публикуются исследования, связанные с изучением иностранных языков. Следует обсудить с аспирантами структуру одной из публикаций, правила оформления текста статьи и библиографического списка. После обсуждения теоретических вопросов аспирантам предлагается подготовить научную статью, соответствующую требованиям к публикациям в рецензируемых изданиях.

### **Практическое занятие № 5 Академическая переписка**

Цель занятия: дать аспирантам представление о возможностях взаимодействия с научными учреждениями, архивами, библиотеками в процессе подготовки диссертационного исследования.

#### **Теоретическая часть**

Несмотря на то, что в сети Интернет существуют и активно развиваются многочисленные электронные библиотеки, многие ценные научные материалы (статьи, монографии, документы и др.) отсутствуют в свободном доступе. Аспирантов следует познакомить с тем, каким образом можно получить необходимые для работы материалы в библиотеках (общих фондах и фондах редкой книги), архивах, научно-исследовательских институтах, вузах других городов. Кроме того, никакое исследование невозможно выполнить в «вакууме», без поддержки ученых, занимающихся смежной проблематикой, без активного обмена информацией в академической научной среде. Поэтому занятие предполагает знакомство с правилами ведения академической переписки с учеными не только России, но и зарубежных стран на иностранном языке.

#### **Вопросы, выносимые на обсуждение**

1. Каковы современные возможности работы с архивами, библиотеками? Можно ли получить копию материала из библиотеки или архива по электронной почте?

2. Каким образом оформляется удаленный запрос в библиотеку или архив?

3. Обращались ли вы к ученым, которые занимаются смежной проблематикой? Каковы основные правила академической переписки, которая ведется по электронной почте?

4. Какие существуют социальные сети для аспирантов, ученых (Academy, ResearchGate и др.). Каковы особенности академического общения в таких социальных сетях?

5. Можно ли говорить об особом этикете академического общения?

### **Методические рекомендации**

Аспирантам предлагается задание, связанное с получением недоступного в сети Интернет материала, например, копии издания 1919 года «Принципы художественного перевода» К.И. Чуковского и Н.С. Гумилева. Для этого необходимо составить оформленный по определенным правилам запрос в службу доставки электронных



документов Российской государственной библиотеки, Российской национальной библиотеки, Государственной исторической библиотеки и др. Возможно предложить аспирантам составить электронное письмо на иностранном языке, в котором содержатся вопросы по теме исследования к предполагаемому зарубежному ученому.

## **Практическое занятие № 6** **Написание тезисов**

Цель занятия: помочь аспирантам освоить правила краткого изложения научной статьи.

### **Теоретическая часть**

В сфере науки приняты различные формы письменной коммуникации, одним из которых являются научные тезисы – кратко сформулированные основные положения доклада, научной статьи. После проведения многих научных конференций издаются сборники тезисов докладов. Умение писать тезисы позволяет выработать навыки обобщения и систематизации большого объема материала, выделения главных идей и принципов научной работы. Грамотно и точно составленные тезисы, опубликованные в научном издании, помогают привлечь внимание к научной работе аспиранта, его достижениям, заинтересовать потенциальных читателей из академической среды, побудить их к изучению исходного текста.

### **Вопросы, выносимые на обсуждение**

1. На основе каких научных работ пишутся тезисы?
2. Каковы особенности написания тезисов к научной статье (ограниченное количество структурных частей; краткость, емкость высказываний; отсутствие подробного анализа научной проблемы, цитат других авторов; малый объем и т.д.)
3. Какова структура материала тезисов? (Как правило, введение и несколько абзацев, включающих отражение основных аргументированных выводов и результатов научной работы.)
4. Могут ли тезисы содержать новый материал?
5. Следует ли в тезисах подтверждать теоретические данные практическими наблюдениями, примерами?

### **Методические рекомендации**

Аспирантам на занятии дается научная статья на иностранном языке или статья, связанная с изучением иностранного языка. Предлагается составить тезисы по следующим правилам: текст делится на смысловые части, в каждой части формулируется тема с опорой на ключевые слова и фразы; далее информация статьи собирается в блоки; главная информация статьи фиксируется в форме коротких выписок, риторических вопросов, односоставных назывных предложений. Тезисы содержат те же композиционные части, что и сам первоисточник (научный доклад или научная статья). В каждом абзаце научной статьи аспиранты должны выделить тематическое предложение (называет тему абзаца) или смысловое предложение (раскрывает главную мысль абзаца), записать эти предложения в том порядке, в каком они даны в тексте. В процессе записи следует пронумеровать выписанные предложения, добавить к ним при необходимости второстепенную информацию.

## **Практическое занятие № 7** **Презентация научно-исследовательской работы**

Цель занятия: научить аспирантов наглядно представлять положения научной работы с использованием компьютерных технологий.

### **Теоретическая часть**

Презентация необходима для того, чтобы вступить в акт коммуникации с большой аудиторией, наглядно и подробно показать ход исследования, возможные результаты, остановиться на главных проблемах и трудных местах. Презентация может включать слайды с фотографиями, аудио- и видеоматериалы, графики, таблицы, она должна способствовать не только демонстрации результатов научной работы, но и постановке новых задач, определению возможных решений научных проблем, изложенных в докладе. Выступление на конференции с грамотно подготовленной презентацией облегчает восприятие аудиторией материала, помогает выступающему произвести яркое впечатление на слушателей. Следует учитывать правила создания наглядного материала в связи с освещенностью аудитории, удаленностью слушателей от экрана проектора, шрифтовым оформлением, четкостью графики и фотографий.

### **Вопросы, выносимые на обсуждение**

1. Какую часть научного доклада вы собираетесь иллюстрировать при помощи презентации?
2. Каковы главные правила представления наглядного материала на научной конференции (контраст фона и шрифта, использование шрифтов без засечек, единообразный стиль оформления, отказ от анимационных эффектов и др.).
3. Какие компьютерные программы можно использовать для подготовки фотослайдов, векторных рисунков, графиков, таблиц?

### **Методические рекомендации**

На занятии следует продемонстрировать аспирантам заранее подготовленную презентацию к научному докладу, созданную с учетом всех правил для представления наглядного материала, обсудить оформление этой презентации. После обсуждения необходимо показать особенности обработки растровой и векторной графики в программах Adobe Photoshop, Illustrator, создания таблиц в программе Adobe InDesign, создания презентаций в программе Microsoft PowerPoint.

## **Практические занятия № 8-10**

### **Аннотирование и реферирование аутентичного научного текста**

Цель занятия: обучить аспирантов правилам представления научного текста в виде краткого и обобщенного изложения его основных положений.

### **Теоретическая часть**

Одно из требований к публикации научной статьи в рецензируемом научном издании – составление аннотации на иностранном языке. Аннотация – вторичный научный жанр, представляющий собой краткое, обобщенное описание основного текста. В аннотации только перечисляются вопросы, освещенные в научной статье, но не раскрывается ее содержание. Аннотация отвечает на вопрос: «О чем говорится в статье?», она дает представление о главной теме и перечне вопросов, затрагиваемых в тексте статьи, помогая читателю осуществлять поиск и отбор необходимой информации. В отличие от аннотации реферат – сокращенное изложение основного текста научной работы. Как правило, издатели многих научных журналов требуют не только составления аннотации, но и представления реферата статьи на иностранном языке. Аспирант должен владеть навыками работы с этими видами научного текста.

### **Вопросы, выносимые на обсуждение**

1. Какова структура аннотации научной работы? (Аннотация должна содержать ответы на вопросы: Как называется работа? Чему посвящена работа? Какие вопросы рассматриваются в данной работе? Для кого предназначена, кому адресована работа?)
2. Как сократить материал, но оставить основные положения?
3. Собираетесь ли вы основывать аннотирование на использовании ключевых слов?
4. Как выделить главные особенности вашей работы в аннотации.
5. Реферирование – это краткое описание основных положений научной работы. Можете ли вы назвать положения вашей диссертации, которые вы собираетесь выносить на защиту?
6. Сообщается ли при реферировании цели и задачи исследования, объект и предмет?
7. Каков объем реферата научной статьи, какова форма его изложения (письменная или устная).

### **Методические рекомендации**

Аспирантам предлагается проанализировать аннотации к различным научным работам (монографиям, учебникам, научным статьям), им следует дать образец реферат научной статьи. В качестве задания можно предложить составить аннотацию и реферат к статье на иностранном языке.

### **Пояснительная записка по выполнению самостоятельной работы**

Для индивидуализации образовательного процесса самостоятельную работу (СР) можно разделить на базовую и дополнительную.

Базовая СР обеспечивает подготовку аспирантов к текущим аудиторным занятиям и контрольным мероприятиям для всех дисциплин учебного плана. Результаты этой подготовки проявляются в активности аспирантов на занятиях и в качестве выполненных контрольных работ, тестовых заданий, сделанных докладов и других форм текущего контроля. Базовая СР может включать следующие формы работ: изучение лекционного материала, предусматривающие проработку конспекта лекций и учебной литературы; поиск (подбор) и обзор литературы и электронных источников информации по индивидуально заданной проблеме курса; выполнение домашнего задания или домашней контрольной работы, выдаваемых на практических занятиях; изучение материала, вынесенного на самостоятельное изучение; подготовка к практическим занятиям; подготовка к зачету, аттестациям; написание реферата (эссе) по заданной проблеме.

Дополнительная СР направлена на углубление и закрепление знаний обучающихся, развитие аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины. К ней относятся: подготовка к экзамену; выполнение курсовой работы или проекта; исследовательская работа и участие в научных конференциях, семинарах и олимпиадах; анализ научной публикации по заранее определенной преподавателем теме; анализ статистических и фактических материалов по заданной теме, проведение расчетов, составление схем и моделей на основе статистических материалов и др.

В учебном процессе выделяют два вида самостоятельной работы: аудиторная и внеаудиторная. Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданиям. Основными формами самостоятельной работы аспиранта с участием преподавателей являются: текущие консультации; коллоквиум как форма контроля освоения теоретического содержания дисциплин; прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий); прохождение и оформление результатов практик и др.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется аспирантом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия. Основными формами

самостоятельной работы аспирантов без участия преподавателей являются: формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.); написание рефератов, эссе; подготовка к практическим занятиям (подготовка сообщений, докладов, заданий); составление аннотированного списка статей из соответствующих журналов по отраслям знаний (педагогических, психологических, методических и др.); углубленный анализ научно-методической литературы (подготовка рецензий, аннотаций на статью, пособие и др.); выполнение заданий по сбору материала во время практики; овладение обучающимися конкретными учебными модулями, вынесенных на самостоятельное изучение; подбор материала, который может быть использован для написания рефератов, курсовых и квалификационных работ; подготовка презентаций; составление глоссария, кроссворда по конкретной теме; подготовка к занятиям, проводимым с использованием активных форм обучения (круглые столы, диспуты, деловые игры); анализ деловых ситуаций (мини-кейсов). Границы между этими видами работ относительны, а сами виды самостоятельной работы пересекаются.

Изучение дисциплины «Иностранный язык» предполагает формирование у аспирантов:

- понимания проблем научно-исследовательской работы как специфического вида человеческой деятельности в образовательном процессе;
- совершенствования самостоятельной учебной деятельности аспиранта, активного включения аспиранта в научно-исследовательскую работу.

Самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знаний, полученных на лекциях, а также выработку навыков самостоятельного приобретения новых, дополнительных знаний, подготовку к предстоящим учебным занятиям и промежуточному контролю. Самостоятельная работа – обязательная и неотъемлемая часть учебной работы аспиранта, направленная на:

- изучение теоретического курса;
- формирование самостоятельного мышления, способностей к саморазвитию и самореализации;
- закрепление полученных теоретических знаний и практических умений; – приобретение навыков в преподавательской деятельности;
- использование материала, полученного в ходе самостоятельных занятий в процессе ознакомления с нормативной, справочной документацией и специальной литературой.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен демонстрировать способность и готовность

- к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;
- следовать этическим нормам в профессиональной деятельности;
- планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития;
- владеть методологией теоретических и экспериментальных исследований в области профессиональной деятельности;
- организовать работу исследовательского коллектива в профессиональной деятельности;
- к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования.

Основными формами самостоятельной работы аспирантов по изучаемой дисциплине являются:

- подготовка к лекциям и изучение дополнительных материалов;
- работа с учебной/научной литературой и правовыми актами.

## **1. Виды и формы самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык»**

Основными **видами** СРА по дисциплине «Иностранный язык» являются:

– подготовка к практическим занятиям (включающая выполнение домашних заданий, самостоятельное изучение отдельных тем (вопросов) по рекомендованной литературе).

Основными **формами** СРА по дисциплине «Иностранный язык» являются: – аналитическая обработка текстовых и графических материалов;

– самостоятельное изучение отдельных тем (разделов) по рекомендованной литературе;

– подготовка докладов;

– выполнение заданий;

– учебно-исследовательская работа.

## **2. Требования к организации внеаудиторной (самостоятельной) работы**

Организация СРА предполагает, что обучающийся должен приобрести следующие навыки и умения:

- планировать самостоятельную работу;
- владеть методами поиска необходимой учебной и научной информации в местах ее хранения, в том числе в компьютерных базах данных;
- конспектировать лекции, доклады и литературные источники;
- владеть основными методиками решения профессиональных исследовательских и научно-исследовательских задач;
- готовить планы, конспекты и тексты публичных выступлений;
- уметь проводить рефлексивный (ситуативный, ретроспективный и перспективный) анализ профессиональных умений;
- осуществлять самоконтроль за самостоятельной работой и оценивать ее результаты.

Указанное определяет большую значимость самостоятельной работы аспирантов и необходимость совершенствования ее организационных основ. Общие принципы организации самостоятельной работы аспирантов базируются на методическом и материальном обеспечении, а также на контроле эффективности этой работы. Главенствующая роль в организации самостоятельной работы аспирантов принадлежит научному руководителю аспиранта, кафедрам университета и методическим комиссиям по циклам учебных дисциплин.

### **Тематика вопросов для самостоятельного изучения**

#### ***Тема 1. Роль науки в развитии общества.***

1. Достижения современной науки и техники;
2. Методология научных исследований;
3. Общенаучная и узкоспециальная лексика;
4. Составление двуязычного терминологического словаря (лексического минимума по специальности аспиранта).

#### ***Тема 2. Ученый в современном обществе.***

1. Публикационная активность аспиранта;
2. Межкультурные особенности ведения научной деятельности;
3. Основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.

#### ***Тема 3. Научный текст и его основные категории.***

1. Техника анализа структуры предложения;
2. Лексические особенности научного стиля;
3. Типология и структура дискурса;

4. Основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.

***Тема 4. Практический курс письменного перевода научно-технических текстов.***

1. Техника анализа структуры предложения;
2. Специальная терминология;
3. Основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.

***Тема 5. Эксперимент, оборудование и материалы, используемые в научной деятельности.***

1. Инструменты, система измерения;
2. Интерпретация данных.

***Тема 6. Международное сотрудничество в научной сфере.***

1. Этические нормы и этикетные формы научно-профессионального общения и ведения научной и преподавательской деятельности на иностранном языке.

***Тема 7. Обработка иноязычной научной информации.***

1. Международные информационные ресурсы;
2. Реферативные и наукометрические базы данных;
3. Изучение научной литературы из зарубежных источников по теме диссертационного исследования аспиранта;
4. Библиографический поиск;
5. Описание иноязычных литературных источников по теме исследования;
6. Соответствие аутентичного иноязычного источника профилю научной специализации и с учетом требований к изданию;
7. Обзор зарубежных научных полнотекстовых электронных ресурсов НБ ПНИПУ (Elsevier, Springer, EBSCO, OxfordJournals, CambridgeJournals, QuestelPatent, Nature, Science и др.).

***Тема 8. Основы письменной научной речи на иностранном языке.***

1. Формы письменного общения;
2. Стратегии связного построения текста и перехода от одного элемента к другому;
3. Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.;
4. Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.;
5. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности/возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах;
6. Научный перевод;
7. Научное реферирование и аннотирование; резюме, тезисы, доклад, статья; деловая корреспонденция;
8. Компрессия текста;
9. Речевые клише;
10. Технологии аннотирования, реферирования на иностранном языке иноязычных научных текстов общенаучного содержания и по научному направлению аспиранта;
11. Лексико-грамматические средства составления резюме

**3. Критерии оценки результатов внеаудиторной (самостоятельной) работы**

Критериями оценок результатов внеаудиторной (самостоятельной) работы аспиранта являются:

- уровень освоения учебного материала;
- умения использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
- обоснованность и четкость изложения ответа;

Критерии оценки письменных работ:

- требуемый объем и структура работы;
- логика изложения материала;
- использование соответствующей терминологии, стиля изложения;
- повествование от третьего лица;
- наличие ссылок на источники информации;
- постановка вопросов и степень их раскрытия;
- формулировка выводов по итогам работы.

### **Методические рекомендации по организации самостоятельной работы аспирантов**

Самостоятельная работа аспирантов под руководством преподавателя представляет собой вид занятий, в ходе которых обучающийся, руководствуясь методической и специальной литературой, а также указаниями преподавателя, самостоятельно выполняет задание, приобретая и совершенствуя при этом знания, умения и компетенции. Подготовка к практическим занятиям – традиционная форма самостоятельной работы аспирантов, включающая аналитическую обработку текстовых и графических материалов, самостоятельное изучение отдельных тем (разделов) по рекомендованной литературе, подготовку сообщений к выступлению на практическом занятии, подготовку к опросу/перекрёстному опросу (проводимому в рамках практического занятия), выполнение заданий, учебно-исследовательская работа. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для выполнения самостоятельной работы представлен в рабочей программе и в данных методических рекомендациях.

#### **Контрольные вопросы для самопроверки.**

**Тема 1. Участие в научно-практических конференциях.** Достижения современной науки и техники. Методология научных исследований. Общенаучная и узкоспециальная лексика. Составление двуязычного терминологического словаря (лексического минимума по специальности аспиранта)

1. Устное сообщение о достижениях науки и техники в области научных интересов аспиранта в странах изучаемого языка;
2. Устное сообщение о планируемом научном исследовании аспиранта, этапах научно-исследовательской работы;
3. Анализ составленного терминологического словаря по аспекту научной (профессиональной) деятельности аспиранта.

**Тема 2. Преподавание и обучение в высшем учебном заведении.** Публикационная активность аспиранта. Межкультурные особенности ведения научной деятельности. Основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи

1. Портфолио аспиранта;
2. Особенности межкультурной коммуникации в процессе международных научных мероприятий;
3. Грамматические нормы речевой коммуникации в сфере научной деятельности (выполнение упражнений по разделам грамматики).

**Тема 3. Научные публикации.** Научный текст и его основные категории. Техника анализа структуры предложения. Лексические особенности научного стиля. Типология и структура дискурса. Основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи

1. Просмотровое, поисковое, ознакомительное, изучающее виды чтения научно-технического текста по специальности аспиранта;

2. Сжатое изложение содержания оригинала научно-технического текста на иностранном языке, сопровождаемое собственным анализом и оценкой аспиранта;

3. Чтение научно-технического текста с языковым анализом (грамматический разбор текста как вид языкового анализа).

**Тема 4. Академическая переписка.** Практический курс письменного перевода научно-технических текстов. Техника анализа структуры предложения. Специальная терминология. Основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи

1. Перевод научно-технического текста по специальности аспиранта с проверкой соблюдения лексико-грамматических норм;

2. Чтение научно-технического текста с языковым анализом (грамматический разбор текста как вид языкового анализа);

3. Лексико-грамматические нормы речевой коммуникации в сфере научной деятельности (выполнение лексико-грамматических упражнений).

**Тема 5. Написание тезисов.** Основы письменной научной речи на иностранном языке

1. Написание тезисов по научной проблематике аспиранта на иностранном языке;

2. Составление аннотации по прочитанным научно-техническим текстам на иностранном языке.

3. Чтение научно-технического текста на иностранном языке с языковым анализом (грамматический разбор текста как вид языкового анализа).

**Тема 6. Презентация научно-исследовательской работы.** Эксперимент, оборудование и материалы, используемые в научной деятельности. Инструменты, система измерения. Интерпретация данных

1. Описание оборудования в рамках научно-исследовательской деятельности аспиранта;

2. Проведение экскурсии по научной лаборатории;

3. Лексико-грамматические нормы речевой коммуникации в сфере научной деятельности (выполнение лексико-грамматических упражнений).

**Тема 7. Аннотирование и реферирование аутентичного научного текста.** Обработка иноязычной научной информации

1. Написание аннотации на основе анализа иноязычных литературных источников по теме диссертационного исследования;

2. Составление библиографического списка по теме научного исследования на основе иноязычных источников;

3. Лексико-грамматические нормы речевой коммуникации в сфере научной деятельности (выполнение лексико-грамматических упражнений).

#### **Методические рекомендации для подготовки к текущему и промежуточному контролю**

Изучение дисциплины «Иностранный язык» сопровождается текущим контролем знаний в форме ежемесячной аттестации и завершается промежуточной аттестацией в форме экзамена. Изучение проводится последовательно по темам, с каждой необходимо предварительно ознакомиться. При первом чтении следует стремиться к получению общего представления об излагаемых вопросах, отмечать трудные или неясные моменты. При повторном изучении темы необходимо освоить все теоретические положения. Для более эффективного усвоения изучаемого материала полезно вести конспект литературы в дополнение к лекционному конспекту. Целесообразно систематизировать учебный материал, проводить обобщение разнообразных фактов. Изучая дисциплину, полезно обращаться к предметному указателю в конце книги и глоссарию (словарю терминов). Пока тот или иной раздел не усвоен, переходить к изучению новых разделов не следует. Краткий конспект курса будет полезен при повторении материала в период подготовки к



кандидатскому экзамену. Требования к организации самостоятельной работы аспирантов при подготовке к промежуточной аттестации те же, что и при изучении дисциплины в течение семестра, но соблюдаться они должны более строго. Систематическая самостоятельная работа аспирантов в течение семестра позволяет углубить и закрепить знания, полученные на лекциях и практических занятиях, выработать навыки самостоятельного активного приобретения новых профессиональных знаний. В своих вопросах аспирант должен четко выразить, в чем он испытывает затруднение, характер этого затруднения. Если в процессе самостоятельной работы над изучением теоретического материала или при выполнении различных форм СРА у аспиранта возникают вопросы, разрешить которые самостоятельно не удастся, необходимо обратиться к преподавателю для получения у него разъяснений и (или) рекомендаций. За консультацией следует обращаться и в случае, если возникнут сомнения в правильности ответов на вопросы самопроверки. Преподавателем, ведущим занятия в учебной группе, проводятся текущие консультации, которые носят как индивидуальный, так и групповой характер. Текущая консультация и консультация накануне кандидатского экзамена направлены на оказание помощи обучающимся в самостоятельном изучении материала дисциплины, в ликвидации имеющихся пробелов в знаниях, задолженностей по текущим занятиям, в подготовке графических заданий.

Методические рекомендации по изучению рекомендованной литературы раскрывают режим и характер самостоятельной работы с ней с учетом очной формы обучения и направления профессиональной подготовки. Изучение дисциплины следует начинать с проработки рабочей программы, особое внимание, уделяя целям и задачам, структуре и содержанию курса. Далее следует ознакомиться с данными методическими указаниями по организации самостоятельной работы аспирантов по дисциплине. Обучающимся рекомендуется посредством ресурсов библиотеки СКСИ ознакомиться с учебно-методическими изданиями по дисциплине, работать с базами данных, электронно-библиотечными системами, информационно-справочными и поисковыми системами. Это является необходимым условием для эффективной работы аспирантов, а также для самостоятельной работы по изучению курса. Успешное освоение курса предполагает 8 активное, творческое участие аспиранта в освоении учебной дисциплины, систематический характер повседневной самостоятельной работы.

#### **Основная литература**

1. Английский язык для аспирантов = EnglishforPostgraduateStudents: учебное пособие / Л. К. Кондратукова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. — Омск: Омский государственный технический университет, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-8149-2775-0. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115402.html>
2. Нестеренко, В. Г. Английский язык для гуманитарных направлений подготовки: учебное пособие / В. Г. Нестеренко. — Саратов: Вузовское образование, 2021. — 81 с. — ISBN 978-5-4487-0789-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/107932.html>
3. Федоров, В. А. Французский язык для неязыковых специальностей вузов: учебное пособие / В. А. Федоров, Т. В. Гиляровская, О. В. Лебедева; под редакцией В. А. Федорова. — 2-е изд. — Воронеж: Воронежский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2021. — 144 с. — ISBN 978-5-7731-0930-3. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/111492.html>
4. Москалюк, О. С. Немецкий для аспирантов: учебное пособие / О. С. Москалюк. — Барнаул: Алтайский государственный технический университет им. И.И. Ползунова, 2022. — 106 с. — ISBN 978-5-7568-1393-7. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/122549.html>

5. Ивлева, Г. Г. Немецкий язык: учебник и практикум для вузов / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 264 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08697-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511023>
6. Катаева, А. Г. Грамматика немецкого языка: учебное пособие для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 131 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16106-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/544890>

#### **Дополнительная литература**

1. Гливенкова, О. А. Английский язык для аспирантов. Развитие навыков письменной научной речи: учебник / О. А. Гливенкова, Т. В. Мордовина. — Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2024. — 174 с. — ISBN 978-5-4497-2590-5. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/135353.html>
2. Путилина, Л. В. Иностраный язык для аспирантов (французский язык): учебное пособие / Л. В. Путилина. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 104 с. — ISBN 978-5-7410-1647-3. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/71274.html>
3. Катаева, А. Г. Грамматика немецкого языка учебное пособие для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 131 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16106-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/544890>
4. Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиозаписи: учебник и практикум для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 269 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01265-1. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510727>